

**Objet:** Lisez Le Courant - Bulletin de nouvelles de l'UMCS - 24 mai 2022

**Date:** mardi 24 mai 2022 à 08:39:00 heure avancée de l'Atlantique

**De:** Service des communications - UMCS

**À:** umcs-campus, etud-umcs-l@umoncton.ca, Hugues Chiasson, Nathalie Cormier, Centre Assomption

Pas d'images ? [Version web](#)



**Le Courant**  
Bulletin hebdomadaire de l'UMCS

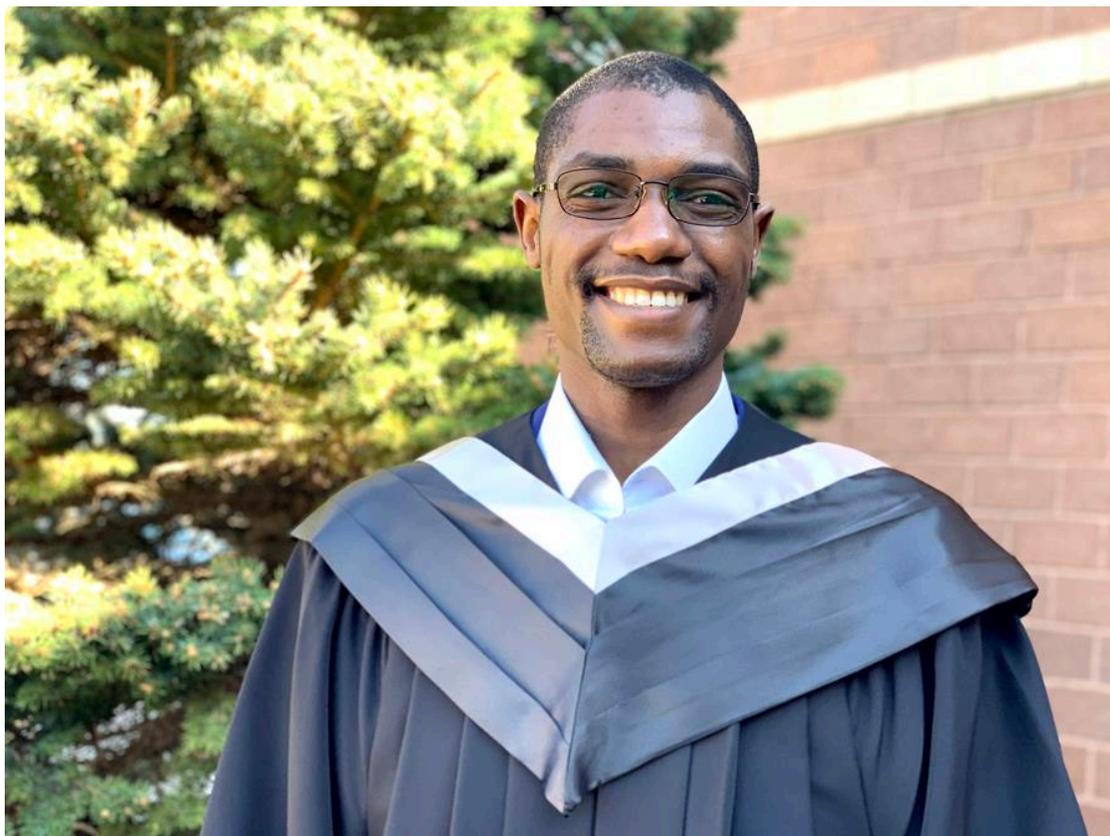


**24 mai 2022**



### 44<sup>e</sup> collation des grades à l'UMCS

L'Université de Moncton a décerné 96 diplômes et certificats, deux doctorats honorifiques, deux éméritats et deux prix d'excellence lors de la 44<sup>e</sup> cérémonie de collation des grades tenue au pavillon sportif Armand-Caron le vendredi 20 mai. Exceptionnellement cette année, deux cérémonies avaient lieu afin d'accueillir les diplômées et diplômés des cohortes 2020, 2021 et 2022. [Lisez la suite.](#)



Diplômé en informatique, option réseau et sécurité informatique, de l'Institut universitaire de la Côte, au Cameroun, Gregory avait la possibilité de poursuivre ses études en France, en Allemagne ou au Canada. Il cherchait une formation avec plusieurs champs de compétences et son choix s'est arrêté sur le BTIL offert à l'UMCS. [Lisez la suite...](#)





Aujourd'hui, Catherine (à gauche) tient fièrement son diplôme en main et elle est d'autant plus fière de le recevoir en même temps que Zoé, sa sœur cadette, qui a choisi la même profession. [Lisez la suite...](#)



Le Secteur science infirmière et ses diplômées et diplômé 2022.





**Léopold L. Foulem** et **Renée Blanchar**, des docteurs d'honneur qui nous inspirent à briller avec fierté pour tous leurs accomplissements.



Nous sommes particulièrement fiers de nos anciennes collègues **Louise Beaulieu** et **Diane Saucier** ainsi que de nos collègues **Stéphane Lulan** et **Yahia Djaoued**. Bravo

pour cette reconnaissance bien méritée!



### **LEVER DU DRAPEAU DE LA FIERTÉ**

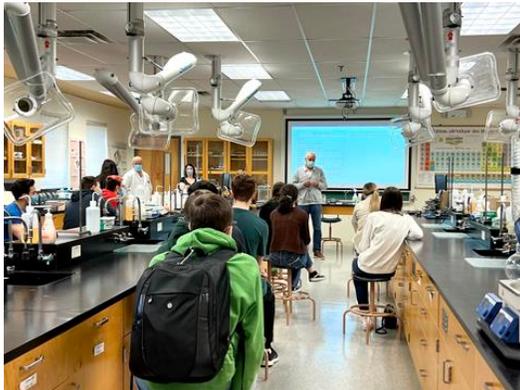
C'est sous la pluie que nous avons procédé au lever du drapeau arc-en-ciel de la Fierté à l'UMCS le mardi 17 mai dernier. Nous célébrons ainsi la Journée internationale contre l'homophobie et la transphobie.





## Une équipe du tonnerre!

Un gros bravo à l'équipe des services aux étudiants et du recrutement menée par sa directrice, Denise Haché, pour l'organisation de deux cérémonies de collation des grades cette année. Soulignons également l'appui de la part des employés et employés des autres services de l'UMCS pour mener à bien ce beau défi afin de rendre cette journée des plus agréables pour nos diplômées et diplômés et leurs proches. À l'année prochaine!



## Visite des élèves de l'EME

Les élèves du cours de chimie de l'école Marie-Esther (EME) de Shippagan, accompagnés de leur enseignante et de



## Journée carrière à l'ESN

Notre équipe accueillait les élèves de l'École secondaire Népisiguit (ESN) à son stand dans le cadre de la journée carrière Orient'Action tenue le mercredi 18 mai à l'ESN. Ce salon carrière a lieu chaque deux ans invite plus de 1 000 élèves de la 8<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année, dans le but de leur permettre d'agrandir leur éventail de possibilités de carrières et de programmes de formation. Les exposants regroupent des employeurs, des représentants d'établissements postsecondaires, ainsi que des services d'aide à l'emploi.



## Journée des métiers à l'école La Relève

l'agente de développement communautaire Priscille Chiasson, ont visité le laboratoire de chimie de l'UMCS le jeudi 19 mai dernier. La professeure Hélène Thibault, le professeur Yahia Dajoued et Bruno Rousselle, technicien de laboratoire, ont présenté les différents cours de chimie offerts à l'UMCS et fait quelques manipulations chimiques avec les élèves.

Annik Thériault, chargée d'enseignement clinique au Secteur science infirmière de l'UMCS, site de Bathurst, a parlé de son cheminement de carrière aux élèves de l'école La Relève de Saint-Isidore dans le cadre de la journée des métiers. Cette journée consiste à inviter les anciennes et anciens élèves de l'école à venir partager leur parcours jusqu'à leur arrivée sur le marché de travail.

## 6<sup>e</sup> ÉCOLE D'ÉTÉ DE PERFECTIONNEMENT SUR LE VIEILLISSEMENT

**Du 8 au 10 juin 2022**

### **Se perfectionner pour mieux intervenir**

Mise en commun de pratiques gagnantes, de réflexions et de préoccupations en matière de vieillissement pour toutes les intervenantes et tous les intervenants œuvrant auprès des personnes âgées.

**Inscrivez-vous dès maintenant!**





Bonjour à toutes,  
 Bonjour à tous,

L'un des objectifs du **Conseil de la langue française** est de promouvoir l'usage efficace de la langue. C'est dans cette perspective que le conseil vous a proposé des chroniques linguistiques depuis le début de l'année universitaire. Aujourd'hui, nous vous proposons notre dernière chronique de l'année qui portera sur des anglicismes.

Nous espérons que la lecture de nos chroniques a été agréable et enrichissante. Merci à notre collaborateur, Hugues Chiasson, pour la mise en page des chroniques. Si vous avez des commentaires ou des suggestions concernant celles-ci, s'il vous plaît communiquer avec le président du Conseil de la langue française, M. Gervais Mbarga : [gervais.mbarga@umoncton.ca](mailto:gervais.mbarga@umoncton.ca).

Merci de nous avoir lus. Nous vous souhaitons une belle période estivale!

**Conseil de la langue française :**

Gervais Mbarga, président  
 Marc Basque  
 Carole Boucher  
 Éric Herve  
 Maxime Roy  
 Hugues Chiasson (collaborateur)

Anglicismes	Mots justes	Mots anglais
Baseboard	Plinthe	Base board
Batteries	Piles	Battery
Bibitte à patates	Doryphore, coccinelle	Potato bug
C'est l'fun	C'est amusant	It's fun
Ça regarde mal	C'est de mauvais augure	It looks bad
Cap d'acier	Bout renforcé	Steel cap
Chain saw	Tronçonneuse	Chain saw
Dépluguer	Débrancher	To unplug
Fanne	Ventilateur, hotte	Fan

<b>Filer cheap</b>	Être dans ses petits souliers, être honteux		To feel cheap
<b>Gang de chums</b>	Copains, amis, camarades		A gang of chums
<b>Gaz à lighter</b>	Essence à briquet		Lighter fluid
<b>Hose</b>	Tuyau d'arrosage		Hose
<b>Livre du téléphone</b>	Annuaire téléphonique, bottin		Phone book
<b>Longue distance</b>	Interurbain		Long distance
<b>Ouatcher</b>	Surveiller, faire attention, regarder		To watch
<b>Push-up</b>	Pompe		Push-up
<b>Ronne ben</b>	Tourne rond (le moteur)		Runs smoothly
<b>Roue</b>	Volant		Steering wheel
<b>Shampoo</b>	Shampooing		Shampoo
<b>Shed</b>	Remise, hangar, cabanon		Shed
<b>Shop</b>	Atelier, usine		Shop
<b>Springs</b>	Ressorts		Springs
<b>Strappe</b>	Courroie		Strap
<b>Tinque à eau chaude</b>	Chauffe-eau		Hot water tank
<b>Towing</b>	Dépanneuse		Towing
<b>U-turn</b>	Demi-tour		U-turn
<b>Winch</b>	Treuil		Winch

Tiré du livre de Jean Forest (2006) *Les anglicismes de la vie quotidienne des Québécois* - Montréal : Les Éditions Triptyque.



## ANNONCES

- **À LA RECHERCHE DE GOLFEUSES, GOLFEURS ET BÉNÉVOLES :** Le tournoi de golf Prestige de la Fondation communautaire de la Péninsule acadienne se tiendra cette année le vendredi 8 juillet au Club de golf Pokemouche. Le tournoi est organisé en collaboration avec le Club de golf Pokemouche et les Anciennes, anciens, amies et amis de l'UMCS (AUMCS). Une partie des fonds récoltés lors de l'évènement sera remise à l'AUMCS au bénéfice de nos étudiantes et étudiants. Les étudiantes et étudiants intéressées à faire partie d'une équipe de quatre joueuses et joueurs ou à être bénévoles sont priées de signifier leur intérêt par courriel à [s-aeumcs@umoncton.ca](mailto:s-aeumcs@umoncton.ca) au plus tard le mercredi 1<sup>er</sup> juin. Les membres du personnel qui veulent donner un peu de leur temps pour cet évènement sont priés de communiquer avec [jenny.pinet@umoncton.ca](mailto:jenny.pinet@umoncton.ca) ou d'appeler au 336-3403 avant le vendredi 17 juin.
- **COLLECTE DE SANG :** La Société canadienne du sang a actuellement un besoin immédiat de sang. Les prochaines collectes auront lieu le mardi 31 mai de 13 h à 16 h et de 17 h 30 à 20 h 30 au Centre des congrès de la Péninsule acadienne et le 1<sup>er</sup> juin aux mêmes heures au centre Bellefeuille de Tracadie-Sheila. Prenez rendez-vous dès maintenant à [sang.ca](http://sang.ca).
- **VOLONTAIRES POUR LE BANQUET DU SECTEUR SCIENCE INFIRMIÈRE :** Le conseil étudiant du Secteur science infirmière, site de Bathurst, est à la recherche d'une ou deux personnes de chaque niveau du baccalauréat pour aider à la décoration du banquet annuel 2022 qui aura lieu au semestre d'automne. L'entrée au banquet sera gratuite pour les membres du comité. Les personnes intéressées sont priées de faire part de leur intérêt en écrivant à [s-aeumcs-b@umoncton.ca](mailto:s-aeumcs-b@umoncton.ca).

## EMPLOIS ÉTUDIANTS

- La session universitaire est maintenant derrière nous et plusieurs d'entre vous sont probablement à la recherche d'un emploi pour cet été. Si c'est le cas, Mélanie Basque, conseillère en orientation à l'UMCS, vous invite à lui envoyer un courriel pour signifier votre disponibilité. Elle a une liste de belles occasions pour les étudiantes et étudiants. N'hésitez pas à lui adresser vos questions à [melanie.basque@umoncton.ca](mailto:melanie.basque@umoncton.ca).

## EMPLOIS POUR NOS DIPLÔMÉES ET DIPLÔMÉS

- Courtiers d'entreprises Canadest inc. à Tracadie cherche à pourvoir un poste d'[analyste financier/administratif](#).

## EMPLOIS À L'UMCS et VALORÈS

- [Soutien technique \(ST\) en laboratoire \(VALORÈS\)](#)
- [Professeure ou professeur en comptabilité](#)



UNIVERSITÉ DE MONCTON  
CAMPUS DE SHIPPAGAN

**Service des communications UMCS**  
**s-comm@umoncton.ca**  
**506 336-3405**